

VIP-гости во дворцах

“Короли и президенты, принцы и премьеры, “звезды” музыки и кино, которые посещают Санкт-Петербург, часто отправляются “на природу”. Кто-то выбирает город Пушкин, кто-то Павловск, кто-то фонтаны Петродворца”, – рассказывает Вадим Знаменов, директор государственного музея-заповедника “Петергоф”.

– Общение с VIP-гостями давно стало частью нашей работы. Часто их визит не ограничивается¹⁾ только одним часиком. “Петергоф” пользуется большой популярностью. Королева Голландии Беатрикс впервые побывала у нас, когда она была еще принцессой. Недавно, уже в ранге королевы, вновь посетила северную столицу. На “Петергоф” времени в этот раз не хватило, в связи с чем Ее Величество передала нам свои извинения: помню, люблю, в следующий раз обязательно буду!

Такая же история была с королевой Великобритании. Ее визит в Россию пришелся на вторую половину октября, в наших парках уже лежал снег, фонтаны не работали. Я встретился с Елизаветой II во время приема на ее яхте. Договорились, что в следующий, неофициальный визит в нашу страну она обязательно посетит “Петергоф”, о котором, как сказала, много читала и слышала.

Когда через несколько дней королева покидала Петербург, мы у себя в



“Петергофе”, мимо которого шла яхта королевы, устроили фейерверк как прощальный салют королеве. Идея эта родилась в последний момент. Через пару месяцев я получил из Бекингемского дворца благодарственное письмо: “Спасибо за салют!”

Не менее веселую ситуацию вспоминает директор Павловского дворца-музея Николай Третьяков. – Это случилось во время визита президента Франции Жака Ширака. Как раз в тот день в Павловск приехала большая группа французских туристов. В одном из залов дворца они встретили президента. “Как вы похожи на нашего президента!” – сказал средних лет мужчина. “А я и есть ваш президент!” – улыбнулся в ответ Ширак. Следующие полчаса туристы по одиночке и все вместе фотографировались со своим руководителем...

по еженедельнику “Спутник”

Хозяйка забытых вещей

Елена Владимировна Бобровицкая 12 лет принимает, регистрирует, хранит и выдает забытые пассажирами вещи.

Беседует с ней наш корреспондент.

– Какие вещи люди забывают?

– Чаще всего 9 москвичи и гости столицы забывают зонтики, хозяйственные сумки, дамские сумочки, пакеты. Как правило, людям почему-то в голову не приходит обращаться к 10. Обычно забытые вещи хранятся на складе²⁾ три месяца, а потом списываются.

И, напротив, у нас часто спрашивают о тех утерянных предметах, которые мы в глаза не видели. Такой вот парадокс. Те, кому мы могли бы помочь, к нам не обращаются, а обращаются те, кому помочь не в силах. На наших полках, кстати, вещей немного.

– Люди стали более внимательными?

– Я думаю, что люди, как забывали вещи, так и забывают. Просто они до нас не «доходят». Теперь люди, наверное, действуют по принципу: «я 11, значит – мой». А раньше, в советские времена, приносили и большие суммы денег, размером в месячную заработную плату. За последний год был единственный такой 12 – тысячу рублей вернули.

– Бывают ли сезонные пики?

– Конечно! 13 во время зимних каникул – выезжают люди за город, и к нам попадают коньки, шубы, шапки и даже лыжи. А зонтики, сумочки и т.п. вне сезона – 14 фактор, так сказать. Самое последнее удовольствие – мобильные телефоны. Их, как правило, быстро забирают.

– А какая самая памятная забытая вещь?

– В числе самых последних – папка с разными медицинскими документами: бланками рецептов, анализов. Интересно, что там имелся телефон владельца, и мы ему дозвонились. Но он 15 приезжать за своими документами. Сказал, что они ему больше не нужны. Вот такая странная история. А самая поразившая меня забытая вещь – ножной протез. До сих пор не представляю, 16 хозяин мог не заметить, и простите, выйти на остановке без протеза?!

– А вы, когда-нибудь 17 вещи?

– В наземном транспорте никогда, а в метро сумку один раз забыла. Но мне ее вернули. Я вообще везучий³⁾ в этом плане человек: не раз кошелек теряла и... находила. То сама, то соседи приносили, представьте. А на рабочем месте 18 вещами «встречаться» не приходилось.

по еженедельнику "Семья"

noot 2 склад = opslagplaats, depot

noot 3 везучий (человек) = geluksvogel

Tekst 3

Русский художник Исаак Ильич Левитан родился в августе 1860 года в небольшом литовском городке Кибартай. Почти ничего не известно о его детстве. Он никогда не вспоминал о своем прошлом, а незадолго до смерти уничтожил свой архив: 5 письма родных и близких. Но воспоминания людей, близко знавших Левитана, дают возможность восстановить интересные факты биографии художника.



Одна из самых значительных страниц биографии Левитана – его дружба с великим писателем Антоном Павловичем Чеховым. 10 Между ними установились близкие отношения. “Когда я познакомилась с Левитаном, – вспоминала сестра Чехова, Мария Павловна, – он жил бедно... С утра до вечера Левитан и брат были за работой... Левитан иногда прямо поражал меня, так много он работал, и стены его мастерской быстро покрывались рядами прекрасных этюдов... В дни отдыха мы часами просиживали где-нибудь в лесу, у речки... 15 Левитан любил природу как-то особенно. Это была даже и не любовь, а какая-то влюбленность... Искусство было для него чем-то даже святым... Левитан видел в родной природе новые красоты.”

В рассказе Чехова “Три года” героиня Юлия вместе с мужем и знакомым посещает художественную выставку. Она ходит по залам, и ей 20 кажется, что на выставке много картин одинаковых⁴⁾. Но вот она остановилась перед небольшим пейзажем⁵⁾. На переднем плане речка, через нее маленький мостик, на том берегу тропинка⁶⁾, исчезающая в темной траве, поле, потом справа лес, около него костер⁷⁾: должно быть, сидят люди. А вдали заходит солнце.



25 Юлия начала представлять, как она сама идет по мостику, потом тропинкой все дальше и дальше, а кругом тихо, поют птицы, вдали виден костер. И почему-то вдруг ей стало казаться, что это красное небо, и лес, и поле она видела уже давно и много раз. Она совершенно забыла людей вокруг себя и ей захотелось идти, идти и идти по тропинке; и там, где солнце заходило, было отражение⁸⁾ чего-то светлого, неземного, вечного.

30 Обработавшись, что картина стала ей вдруг понятна, Юлия начала снова ходить по залам и рассматривать картины, хотела понять их, и уже ей не казалось, что на выставке много одинаковых картин.

Рассказ Чехова показывает, что такое – “пейзаж настроения”⁹⁾ и что такое – “понимать” живопись. Неопытная в живописи, но чувствительная Юлия 35 картину поняла. Ее муж и знакомый, считавшие себя знатоками, не нашли в пейзаже “ничего особенного”. А она не могла им объяснить смысла, потому что такие вещи и нельзя объяснить. Их можно только почувствовать через свой душевный опыт.



по материалу rusart.nm.ru

noot 4 одинаковый = gelijk, identiek

noot 5 пейзаж = landschap

noot 6 тропинка = paadje

noot 7 костер = kampvuur

noot 8 отражение = weerspiegeling

noot 9 настроение = stemming

Текст 4



Полтора года своей жизни Геннадий Пикунов провел за свадебным¹⁰⁾ столом.

– Все началось 20 лет назад, когда я из армии только вернулся, – вспоминает Пикунов. – Пригласили меня на
5 свадьбу к школьному другу, а свадебный гармонист напился так, что упал под стол. Пришлось взять инициативу в свои руки. Гостям моя игра очень понравилась, и с того времени и чужие люди звать начали. Если сложить вместе все свадьбы, на которых я играл, то получится, что из-за
10 свадебного стола я не вставал полтора года.

За эти полтора года Пикунов обслужил 275 свадеб, поженил 47 Сергеев, 42 Александра, 23 Андрея и выдал замуж 37 Елен, 28 Наталий и 27 Ольг. В единичном экземпляре в «коллекции» Пикунова женихи с именем

15 Вениамин, Игорь, Константин, невесты Роза, Тамара, Александра и Вероника. Чего только не случалось во время свадеб! Самая экзотичная свадьба на памяти Пикунова прошла ... без молодых.

– Случилось такое совсем недавно в Мышкинском районе, – вспоминает Геннадий. – Приехал я свадьбу играть, и понять ничего не могу. Молодых нигде нет, гости в
20 слезах. Оказалось, жених, едва в загсе¹¹⁾ расписался, сказал, что никакой свадьбы ему не надо, и увез жену к себе домой. Родители невесты ко мне – что делать? Столы накрыты, гости собрались. Я дал команду всем садиться за стол и говорю: давайте сыграем свадьбу по-кавказски. Там, по древнему обычаю, молодых за свадебный стол не сажаят, гости без них веселятся. После моих слов все начали вино по бокалам
25 разливать. Ну, а после третьего бокала про молодых никто уже и не вспоминал.

В другом случае невеста с женихом на собственную свадьбу с трудом попали по воле природы. Поехали молодые в райцентр расписываться. Надо было через реку переправляться. Экскурсионный пароход с гостями сел на мель¹²⁾ надолго, а паром¹³⁾, на котором машина с молодоженами стояла, оторвался и поплыл по реке... Жених в
30 шоке. Невеста то смеется, то плачет. Родственники кричат. Помощь прислало речное начальство. Паром поймали и пароход освободили. В конце концов, свадьба опоздала в загс на три часа. Молодые чуть с ума не сошли. Не из-за того, что утонуть могли, а примета¹⁴⁾ плохая.

Геннадий Николаевич, правда, в приметы не верит. Его опыт показывает, что чем
35 больше на свадьбе неожиданностей и проблем, тем крепче потом семейная жизнь.

по журналу "Трибуна"

noot 10

свадебный = bruilofts-

noot 11

загс = burgerlijke stand

noot 12

мель = ondiepte, zandbank

noot 13

паром = pont

noot 14

примета = voorteken

Сибирские морозы

Сильные морозы в Сибири – не редкость. Однако то, что случилось в первые недели января, было мрачным рекордом. Столбик термометра¹⁵⁾ опускался ниже 50 градусов мороза. Особенно трудно было жителям в городах...



В Кемерово...

Дома оказались совершенно не готовы встретить столь сильные морозы. Даже горячие батареи¹⁶⁾ прогревали дома лишь до плюс 9-13 градусов. А все потому, что теплосистема города не рассчитана на температуру ниже –37 градусов.

В жестокие морозы больше всех пострадали птицы. На улицах городов в большом количестве валялись трупы разных птиц. По данным местных орнитологов, за время морозов погибли восемь из десяти птиц.

15 В Красноярске...

При морозе в 41 градус спортсмены-сибиряки совершили невероятный поступок: хоккеисты красноярского “Енисея” и иркутской “Сибсканы” (хоккей с мячом!) вышли на поле. Но самое удивительное, что трибуны не пустовали: поболеть за любимую в Красноярске команду пришли более пяти тысяч болельщиков.

20 В Новосибирске...

Единственное за Уралом новосибирское метро оказалось самым надежным видом городского общественного транспорта, который в 40-градусные морозы работал без проблем и где было тепло. В метро нашли приют и многие городские птицы. Ученые считают, что нынешние морозы могут сильно сократить¹⁷⁾ численность птиц, зимующих в Сибири.

В Омске...

Мороз и потепление сменяют друг друга через 2-3 дня. Столбик термометра “скачет” при этом на 30 градусов: то –10, то –40.

Морозный туман¹⁸⁾ и дым от выхлопных газов¹⁹⁾ осложняют ситуацию. В морозные дни возрастает аварийность на дорогах. Количество жертв увеличилось в 2-3 раза. В туманном облаке очень трудно увидеть пешеходов.

по журналу “АиФ”

noot 15

столбик термометра = “het kwik”, de temperatuur

noot 16

батарея = radiator

noot 17

сократить = reduceren

noot 18

туман = nevel

noot 19

выхлопные газы = uitlaatgassen

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Текст 6

Ребята! Вы, конечно, заметили, что зимой и ранней весной нам не дают покоя простуды, или по-научному ОРВИ (острые респираторно-вирусные инфекции). Правда, не всем. Некоторые люди болеют редко, а некоторые не болеют вообще. Все зависит от способности организма противостоять болезни. А эта способность, в свою очередь, определяется образом жизни. Предлагаю тест, который поможет узнать, насколько велики ваши шансы не поддаться коварным вирусам. Ответьте на вопросы и подсчитайте количество баллов в соответствии с таблицей.

ОТВЕТЫ	БАЛЛЫ
всегда	1
очень часто	2
часто	3
редко	4
никогда	5

1. Сплю по 9 часов в сутки.
2. В сложных ситуациях надеюсь на лучшее.
3. Люблю общаться с людьми, говорю только о приятном. Не ною и не жалуясь.
4. Быстро забываю обиды и неприятности.
5. Начинаю утро с зарядки и душа.
6. Каждый день гуляю на свежем воздухе.
7. Каждый день ем овощи и фрукты, свежую зелень, чеснок, капусту, яблоки.
8. Пью сок, отвар шиповника, чай с лимоном или с вареньем из черной смородины.
9. Каждый день выпиваю стакан простокваши, кефира или йогурта.
10. Многократно проветриваю комнату. Сплю с открытой форточкой.

От 10 до 22 баллов. Так держать! Респираторные вирусы вам не страшны! Даже если простудитесь, болезнь пройдет быстро и без всяких осложнений.

От 23 до 35 баллов. Жаль, что вы порой забываете о своем здоровье. Организм может обидеться на такое отношение, и вы заболеете во время вспышек ОРВИ. Не обижайте свой организм!

От 36 до 50 баллов. Вам заболеть - ничего не стоит! Срочно меняйте образ жизни! Больше свежего воздуха и движения! Занимайтесь спортом и закаляйтесь! И не расстраивайтесь по пустякам - это ослабляет иммунитет. Вам необходимо как следует укрепить свой организм, чего я вам очень и очень желаю!

Текст 7



Лучшие поедут в Диснейленд

Тридцать золотых слитков и пятнадцать сертификатов на семейные поездки в Диснейленд были вручены лауреатам и победителям конкурса на звание «Лучший сотрудник» Финансовой корпорации «НИКойл», Автобанка и Промышленно-страховой компании. Финал конкурса прошел в сентябре в ГЦКЗ «Россия».

Такие конкурсы – традиция «НИКойла», но на этот раз он впервые проводился столь масштабно, включив сотрудников приобретенной весной группы страховых компаний и Автобанка, сделка по покупке которого сейчас в стадии завершения. В «НИКойле» считают, что объединение должно идти не только путем интеграции бизнеса, но и создания единой корпоративной культуры. Надо сказать, во вновь вошедших в состав корпорации коллективах конкурс восприняли с энтузиазмом. Список претендентов превысил 160 человек, из которых конкурсная комиссия отобрала 45 лауреатов в пяти номинациях: «Лучший сотрудник по работе с клиентами», «Наибольший вклад в развитие бизнеса», «Наибольший вклад в обеспечение бизнеса», «Лучшая идея года» и «Лучший менеджер года». Дальше тайным голосованием были определены 15 победителей, каждый из которых получил главный приз – сертификат на поездку в Диснейленд всей семьей.

Конверты на сцене вскрывали топ-менеджеры, и они очень старались, чтобы их речи соответствовали атмосфере концертного зала – много шутили и читали стихи. Призы вручали сами обитатели Диснейленда, заставлявшие по-детски улыбаться даже видавших виды акул большого бизнеса. Лауреаты конкурса тоже не остались внакладе – каждый получил слиток золота с эмблемой Финансовой корпорации.

Текст 8



■ Tekst 9

В пожарные – по конкурсу

Управление государственной противопожарной службы ЦАО объявило набор на работу на конкурсной основе.

На вакантные должности пожарных и водителей приглашаются граждане в возрасте от 18 до 30 лет, в том числе не проходившие военную службу по призыву, проживающие в Москве или ближнем Подмосковье. Принятые на работу получают стабильную заработную плату и имеют льготы, предоставляемые действующим законодательством. Подробную информацию можно получить по телефонам **254-76-30, 229-21-01.**



■ Tekst 10

Магистр французской кухни в СНОБ'Се

Весь июнь в новом модном ресторане СНОБ'С будет работать шеф-повар Richard Neat. Сейчас ему 36, но еще в 29 лет он получил свою первую звезду – престижную награду Michelin star. Оказавшись самым молодым поваром, удостоенным такой чести и пройдя долгий «гастрономический путь» на родине в Англии, Ричард отправляется во Францию в Канн, где открывает собственный ресторан – «Neat». Через семь месяцев – снова звезда Michelin. Теперь он стал единственным англичанином, который получил эту награду во Франции. А в 2002 году Ричард закрыл заведение, посчитав, что налоги и аренда слишком высоки, и уехал в Марокко – открывать там новый ресторан. Теперь Ричард посетил Москву – пора показать свое мастерство московской элите.

■ Tekst 11

ВОПРОС ВЛАСТИ

Почему никто не думает о велосипедистах?

Хотелось бы обратить внимание на одну проблему, которая кажется мне важной, - это передвижение по Москве на велосипеде. В нашем городе отсутствуют специальные дорожки для велосипедистов и места для парковки. Сейчас мы встречаем достаточно много велосипедистов, одни из которых передвигаются по проезжей части, другие - по тротуарам, раздражая пешеходов. Уверена, что многие москвичи согласны, даже рады будут добираться до работы не в переполненном транспорте, а на своих велосипедах. Отсутствие специальных дорожек и мест парковки отпугивает всех.

В Москве ведется активное строительство автомобильных развязок, реконструкция многих дорог, но при этом никто не думает о велосипедистах.

С уважением Юля, Москва.